

# Acte II

## Prélude

Andantino (sans lenteur) 80 = ♩

- 1 PETITE FLÛTE
- 2 GRANDES FLÛTES
- 2 HAUTBOIS
- 1 COR ANGLAIS
- 2 CLARINETTES en SI $\flat$
- 1 CLARINETTE BASSE en SI $\flat$
- 2 BASSONS
- 1 CONTREBASSON
- 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> CORS en FA
- 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> CORS en FA
- 3 TROMPETTES en UT
- 1 TROMPETTE BASSE en UT
- 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> TROMBONES
- 3<sup>e</sup> TROMBONE
- 1 TROMBONE CONTREBASSE

Andantino (sans lenteur) 80 = ♩

- VIOLONS
- ALTOS
- VIOLONCELLES
- CONTREBASSES

Harpes

*f*

Div.

Unis

pizz.

*f*

Harpes

*f*

Div.

*f*

Gdes Fl. *p*

Cor A. *p*

Bons *p*

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors *p*

velles C.B. *p*

Gdes Fl.

Cor A.

Cl. *p*

Bons

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors *p*

Harpes *f*

velles *f*

C. B. *f* *pizz.*

Gdes Fl.

Cor A.

Cl.

Bons

1er et 2e Cors

Harpes

*f*

*pizz.*

*f espress.*

*arco*

*f*

*f espressivo*

*arco*

*f*

Htb

Bons

Harpes

Htb

Bons

Harpes

This musical score page, numbered 117, features a variety of instruments. The woodwind section includes Gdes Fl., Htb, Cor A., Cl., and Bons. The brass section includes 1er et 2e Cors. The strings are represented by Harpes. The score is divided into two systems. The first system shows the woodwinds and brass instruments with dynamic markings of *mf* and *p*. The second system shows the strings with dynamic markings of *p* and *mf*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

Musical score for Gdes Fl., Htb, Cl., and Bons. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat. The woodwind parts (Gdes Fl., Htb, Cl.) have melodic lines with slurs and dynamic markings such as *dim.* and *p*. The string parts (Bons) provide harmonic support, with dynamics ranging from *p* to *mf*. A first ending bracket is present in the woodwind parts.

*RIDEAU*

Musical score for Gdes Fl., Htb, and strings. The section is titled *RIDEAU*. The woodwind parts (Gdes Fl., Htb) have melodic lines with slurs and dynamic markings such as *p* and *pp*. The string parts (Bons) provide harmonic support, with dynamics ranging from *p* to *pp*. A first ending bracket is present in the woodwind parts. The score concludes with the instruction *mf. suivez*.

30

Andante sostenuto (plus lent que le Prélude)

I OLE

*dolce*

Ce n'est pas comme vous, les tem - ples en ru - i - nes, Ni les pa - lais dé - serts, —

1ers voix  
Div.

2ds voix

*pp*

*pp*

*pp*

I.

Ni les guerriers tombés sous le fer que je pleu - - - re ; Ni notre orgueil bles - sé !

1ers voix  
Div.

Div.



I. *f* *dim.*  
C'est mon père é - gor - gé, — C'est moi - mê - me livrée A de bruta - les

1ers vons  
Div.

*mf* *pp*  
*mf* *pp*  
Unis  
*mf* *pp*  
*mf*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and a crescendo leading to a decrescendo (*dim.*). The piano accompaniment includes a first violin part with *mf* and *pp* dynamics, a second violin part with *mf* and *pp* dynamics, and a section labeled 'Unis' with *mf* and *pp* dynamics. The piano part has *mf* dynamics. The bass line is mostly rests.

Harpes

I. mains ! — C'est — tout espoir — bri - sé .

1ers vons  
Div.

*f* *dim.*  
*f* *dim.*  
*f* *dim.*  
*f* *dim.*  
*f* *dim.*  
*f* *dim.*

Detailed description: This system features a harp part and a vocal line. The harp part has a decrescendo (*dim.*) dynamic. The vocal line has a decrescendo (*dim.*) dynamic. The piano accompaniment includes a first violin part with *f* and *dim.* dynamics, a second violin part with *f* and *dim.* dynamics, a section with *f* and *dim.* dynamics, and a piano part with *f* and *dim.* dynamics. The bass line has *f* and *dim.* dynamics.

I  
 Pour - quoi — les Dieux, pre - nant en pi-tié ma dé-

1<sup>ers</sup> vons  
 Unis

*p*  
*p*  
*p*  
*pizz.*  
*p*

Plus animé

Gdes Fl.  
 Htb  
 Cl.  
 Bons  
 Harpes

*p* *sf* *p*  
*sf* *p*  
*sf* *p*  
*1<sup>o</sup>* *p* *sf* *p*  
*sf* *p*  
*sf* *p*  
*arco* *sf* *p* *pizz.*  
*sf* *p*

I.  
 -tres - se, Ne font-ils pas de moi, Au bord de l'E-ri -

*cresc.*  
 Plus animé

Htb

1<sup>o</sup>

I.

-dan, u - ne soeur gé - mis - san - - - te Des soeurs de Pha - é -

31

Gdes Fl.

Cl.

Bons

I.

-ton ! Que ne me jet - tent - ils dans les flots de Si -

*espress.*  
Div.

arco

Gdes Fl. *dim.*

Cl. *dim.*

Bons *dim.*

I. - ci - - le, où, dans le bleu des nuits,

Unis *dim.*

*pizz.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

Gdes Fl. *pp* 3 3 3

Cl. *pp* en MI  $\sharp$

Cors *pp*

Harpes *pp*

I. Si - rè - - ne, je fe - - rais mon - ter mes lon - - gues

*pp*

*pp* Div.

*pp* Div.

*pp*

*pp*

*pp*

*arco*

(Harmonique)

Gdes Fl.

Htb

Cors

Harpes

I.

plain - - - - - tes Vers le ciel é - toi - lé !

*mf*

*1<sup>o</sup>*

*dolce*

Gdes Fl.

Htb

Cors

I.

Div.

*p*

32

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

1er et 2e Cors

Harpes

I.

1ers vons Div.

2ds vons Div.

Alt. Div.

(pizz.)

*cresc.*

*p*

*molto espressivo*

Que ne m'emportent-ils aux forêts de la Thrace où toute à ma dou.

32

Gdes Fl.

Htb

1er et 2e Cors

I.

1ers vons Div.

2ds vons Div.

Alt. Div.

leur, Ain - si que Phi - lo - mè - le, Au mur - mu - re des

*pp*

*misterioso*

*pp*

*pizz.*

*pp*

*pp*

*pp*

Gdes Fl.

Harpes

I.

1ers vons Div.

2ds vons Div.

Alt. Unis

chê - nes Je mê - le - rais mes chants.

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*arco*

*Unis*

*cresc.*

*arco*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

Rit.

Andante (Tempo 1<sup>o</sup>)

3<sup>o</sup> Gdes Fl. *f* *dim.* *p*

2<sup>o</sup> 3<sup>o</sup> à 2 *f* *dim.* *p*

Htb à 2 *f* *dim.* *p*

Cl. à 2 *f* *dim.* *p*

Bons *f* *dim.* *p*

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors en FA *f* *dim.* *p*

Harpes *f* *étouffez* *p*

I.

1<sup>ers</sup> vons Unis *f espress.* *dim.* *p*

2<sup>ds</sup> vons Unis *f* *dim.* *p*

*f* *dim.* *p*

*f* *dim.* *p*

*f* *dim.* *p*



Harpes

I.

Im\_plo-rez donc pour moi quel-que mé\_tamor-pho - - se Et que je ne sois

Harpes

I.

plus, mes sœurs, Qu'un spec-tre, une â - - me, Une om-bre de moi-

*pp*

Harpes

I.

*pp*

*dim.*

*Rit. pp*

*Rit.*

*a Tempo*

*pp*

mê - - me, Fuy-ante, in-sai-sis - sa - - ble Et libre à tout ja - mais!

*Rit.*

*a Tempo*

*pizz.*

*pp*

*pizz.*

*pp*

*pizz.*

*pp*

*pizz.*

*pp*

3 Gdes Fl.

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

suivez

Harpe

Une harpe seule

*pp*

I.

suivez

velles C.B.

33 All<sup>o</sup> moderato

## Più allegro

Htb

Cl.

Bons

Déjanire paraît en avant de sa suite, qui reste au fond. Elle s'arrête un instant sur le seuil avant d'entrer, fixant sur Iole des regards terribles.

## Più allegro

All<sup>o</sup> moderato

arco *sempre f*

arco *sempre f*

arco *sempre f*

arco *sempre f*

arco *sempre f*

velles

C.B.

## DÉJANIRE

*f*

Je te vois, et sansqu'onte' nom-me, I\_

*ff*

*f*

*ff*

*ff*

*ff*

*f*

*f*

C1.

Bons

D.

- o - le, je te recon - nais. Mais toi, me con - nais - tu? Connais-tu Dé - ja -

3 Gdes Fl.

Htb

C1.

Bons

D.

- ni - re? Et ce que je suis, — le sais - tu?

34

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup>  
Gdes Fl.

Cl.

IOLE  
Le ton dont vous parlez suffit à me l'apprendre, Noble épouse d'Hercule,

*pp*

1<sup>o</sup>

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup>  
Gdes Fl.

Cl.

I.

rei - ne de Ca - ly - don.

DÉJANIRE  
J'ai - me ton fier regard et ton maintien superbe!

*cresc.*

3  
Gdes Fl.

Cl.

Bons

D. Elle va vers Iole  
Ma ri - vale au moins est di - gne de moi.

velles  
C.B.

3  
Gdes Fl.

Cl.

Bons

D. Oui, de ton sang, je garde en co - re mes mains pu - res! Mais tu viendras enchaî -

velles  
C.B.

Musical score for measures 30-34. The score includes parts for 3 Gdes Fl., Htb, Cl., Bons, D., and velles C.B. The lyrics for the vocal part are: "\_ née à mon char, Désormais ma cap - ti - ve, Vivre \_\_\_". Dynamic markings include *pp*, *cresc.*, and *pizz.*

Musical score for measures 35-39, starting with a boxed measure number 35. The score includes parts for 3 Gdes Fl., Htb, Cl., Bons, D., and velles C.B. The lyrics for the vocal part are: "\_\_\_ au pa-lais de Ca-ly - dô\_n. Là je te fe-rai voir que, moi vi-". Dynamic markings include *f*, *p*, *arco*, and *f*.

Htb  
Cl.  
Bons  
D.  
velles  
C.B.

- van - te, Her - cu - le Ne peut pas a - voir une autre é - pou - se!

Detailed description: This system contains the first vocal line and its accompaniment. The vocal line (D.) is in a key with three flats and 4/4 time. The lyrics are '- van - te, Her - cu - le Ne peut pas a - voir une autre é - pou - se!'. The instrumental parts include Horns in Tenor B (Htb), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bons), and Contrabass (C.B.). The music features dynamic markings of *f* (forte) and accents. The C.B. part has a triplet of eighth notes at the end of the system.

3  
G des Fl.  
Htb  
Cl.  
Bons  
D.  
velles  
C.B.

J'ai par - lé. Par - le donc à ton tour! réponds-moi!

Detailed description: This system contains the second vocal line and its accompaniment. The vocal line (D.) has the lyrics 'J'ai par - lé. Par - le donc à ton tour! réponds-moi!'. The instrumental parts include Flute (G des Fl.), Horns in Tenor B (Htb), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bons), and Contrabass (C.B.). The music features dynamic markings of *f* (forte) and accents. The G des Fl. part has a triplet of eighth notes at the beginning of the system. The C.B. part has a triplet of eighth notes at the end of the system.



Modéré

3 Gdes Fl. *p*

IOLE *p*

Rei - - ne, je n'ai rien a ré - pon - -

Modéré

velles C.B.

3 Gdes Fl. *pp*

I. *pp*

- dre; Je ne suis pas l'au - teur du mal dont vous souf -

velles C.B.

**36** Andante maestoso

4 Tromp. (Sur le théâtre) invisibles *f*

3 Gdes Fl. *f*

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Tromp. 1. 2. *p* *cresc.*

Tromp. 3. *p* *cresc.*

Tromp. B. *p* *cresc.*

1. 2. Tromb.

3

Timb. *pp* *poco a poco cresc.*

Gr. C. *pp* *poco a poco cresc.*

I. Rumeurs au dehors Hercule paraît. Son

-frez.

**CHOEUR**

SOPRANOS *p*

CONTRALTOS *p*

effrayées

Hercule vient! Il va paraître!

Hercule vient! Il va paraître!

**36** Andante maestoso

vons *pp* *cresc.*

Alt. *pp* *cresc.*

velles *pp* *cresc.*

C. B. *pp* *cresc.*

4 Tromp.

3 Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Tromp.

Tromp. B.

Tromb.

Timb.

Gr. C.

visage est terrible. Entrée silencieuse et superbement lente. Il marche vers Déjanire qui soudainement glacée de crainte et de respect recule devant lui, comme fascinée par son regard.

**HERCULE**

Sortez tous!

All<sup>o</sup> moderato

Htb

Cl.

1  
Bons

2

*f* *dim. poco a poco*

*f* *dim. poco a poco*

*f* *dim. poco a poco*

*f* *dim. poco a poco*

*f* *dim. poco a poco*

Tous se retirent avec crainte. Iole avec ses femmes rentre dans son appartement. Hercule et Déjanire restent seuls.

All<sup>o</sup> moderato

*f* *dim. poco a poco*

*f* *dim. poco a poco*

*f* *dim. poco a poco*

*f* *dim. poco a poco*

*f* *dim. poco a poco*

Allegro

Htb

Cl.

Bons

*p*

*p*

*p*

HERCULE

Tu n'as pas craint de braver ma co - lè - re, Fem - -

Allegro

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

2  
Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

Cors

Tromp.

Timb.

H.

- me depuis quand l'é - pouse o - se - t'el - le, Si grand que fut l'a - mour qu'elle inspi -

*f* *p* *à 2* *p* *f* *p* *40* *p* *pizz.* *p*

à 2 Temps

37

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

Cors

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.

Timb.

H. *f sempre*

- ra, Se révol - ter de - vant la paro - le du maî - tre? Leju - ges -

à 2 Temps

37

Le double plus lent (♩ = ♩)  
à 4 Temps

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

Cors

Tromp.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Tromb.

Timb.

DÉJANIRE

Je venais, la ra-ge dans

- tu? l'oses-tu condam-ner?

Le double plus lent (♩ = ♩)  
à 4 Temps

pizz.

arco

ff

p

pizz.

arco

ff

p

pizz.

arco

ff

p

pizz.

arco

ff

p

pizz.

arco

ff

p

ff

Cor A.

*fp* *p*

Cors

*f.* *f.*

D.

l'â - me, Je ve - nais, la rougeur au front, Mais, tu

*fp* *p*

*f.* *p* *pizz.* *arco*

*f.* *p* *pizz.* *arco*

*f.* *p* *pizz.* *arco*

*f.* *p* *pizz.* *arco*

D.

viens, je te vois, tu par - les, ma co - lè - re Fond comme la neige au so -

*pp* *p*

*pp* *pp* *pp* *pp*



38 Un peu plus lent

D.

- leil. Je ne sais plus ha - ir, Je ne sais plus mau - di - re Et je me sou.

*cresc.*

*espress.*

*pizz.*

*arco*

(*pizz.*)

D.

- viens seulement Du trésor que je dois défen - dre: L'amour qui nous u - nit, l'in - vi - o - lable a -

*sf* *p* *dim.*

*sf* *p* *dim.*

*sf* *p* *dim.*

*sf* *p* *dim.*

Le double plus vite

Gdes Fl. *p* *mf*

Htb *p* *mf*

Cl. *p* *mf*

Cl.B. *p* *mf*

Bons *mf*

Cors *p*

D. *cresc.*

- mour!  
HERCULE

Tu me par-les d'a-mour, mais moi d'o-bé-is-san-ce!

O-bé-ir!..

Le double plus vite

Div. *p* *mf* *Unis*

*pizz* *p* *arco* *mf*

(*pizz*) *p* *mf*

Gdes Fl.

Htb

Bons

D.

tu voudrais!.. Ne te souviens-tu pas De tes hum-bles ser-ments murmurés dans mes

Une mesure comme deux du mouvt précédent (♩ = ♩)

Gdes Fl. *f* *p*  
 Htb  
 Cor A. *p*  
 Cl. *p*  
 Cl.B. *p*  
 Bons *p* 1<sup>o</sup> *p*  
 Cors 1<sup>o</sup> *p*  
 Tromp. *p*  
 Tromb. 1. *p* 2.3.  
 Harpes *f* *p*  
 D. *f*  
 H.

Ne te souviens-tu pas de ces nuits embra - sé - es Où toi-mè - me fai - sais \_\_\_\_ le serment \_\_\_\_ D'être  
 bras?  
 Une mesure comme deux du mouvt précédent (♩ = ♩)

Div. *f* *p* *p* *espress.*  
 Div. *f* *p* *Unis*  
 Div. *f* *p* (pizz.)

(♩ = ♩.) Mod<sup>to</sup> agitato (♩ = ♩.) **39**

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Bons

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors

Harpes

D.  
à jamais mon roi, \_\_\_\_\_ mon époux, mon a - - - mant! \_\_\_\_\_

H.  
Les Dieux ont

(♩ = ♩.) Mod<sup>to</sup> agitato (♩ = ♩.) **39**

Unis

arco

Gdes Fl. Cl. Bons Harpes D. H.

*p* *p* *pp* *pp* *p* *p* *p* *p*

*passionato*

Tiens, voilà ces bras qui te fu - rent de douces chaî - nes,  
ri de nos pa - ro - les!

Gdes Fl. Htb Cl. Bons Harpes D. H.

*p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

Voilà ce flanc où tressaillit ton fils! In-grat!  
Re - tourne à Calydôn!

Gdes Fl. Htb Cl. Bons D.

per-ce-le de ton glai - ve! Voi-là ces yeux tout pleins de tes re-

pizz. arco p p p

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. From top to bottom: Gdes Fl., Htb, Cl., Bons, and D. The woodwinds and strings play a rhythmic accompaniment. The D. part has lyrics: "per-ce-le de ton glai - ve! Voi-là ces yeux tout pleins de tes re-". The strings include markings for pizzicato (pizz.) and arco, with dynamic markings like f and p.

Cl. Harpes D. H.

- gards! Ar-ra - che-les, ôte-leur la lu-miè - re!

Retourne à Caly - don, Telle est ma volon.

p sf sf sf sf

Detailed description: This system contains the next five staves. From top to bottom: Cl., Harpes, D., and H. The Cl. part has lyrics: "- gards! Ar-ra - che-les, ôte-leur la lu-miè - re!". The H. part has lyrics: "Retourne à Caly - don, Telle est ma volon.". The harps and strings play a more active accompaniment. Dynamic markings include p and sf.

Più mosso

1<sup>o</sup>

Gdes Fl. *p*

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

Timb. *pp*

H. *- té! Ma des-ti-née en-cor n'est pas rempli-e. Elle est plus haute et*

Più mosso

*p sf p sf p sf*

arco *p sf*

40 Plus lent (Tempo 1<sup>o</sup>)

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons *p mf p*

DEJANIRE *dolce*

H. *Reprends si tu le plus mysté-ri-eu-se Que cel-le des au-tres hu-mains.*

Plus lent (Tempo 1<sup>o</sup>)

*p mf p p mf p p mf p p mf p*

D. *veux, ta vie a-ventu-reu-se; Je partirai — de main! soit! mais j'emmène.*

*pizz. arco*

**Moderato**  
à 2

Htb  
Cor A.  
Cl.  
Cl. B.  
Bons  
1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors  
1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.  
Tromb.

D. *— rai ma roya — le cap — ti — ve.*  
**HERCULE**

*J'en ju — re par le Styx, cela — ne sera*

**Moderato**

*f*

*pp*



All<sup>o</sup> mosso (♩ = ♩)

à 2

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

Cors

Timb.

D.

H.

Ah! je te dé-mas-que, traï-tre! Vaine-ment tu veux m'abu-

pas!

All<sup>o</sup> mosso (♩ = ♩)

pte Fl. *f* *ff* *p*  
 Gdes Fl. *cresc.* *ff* *p*  
 Htb *cresc.* *ff* *p*  
 Cor A. *ff*  
 Cl. *cresc.* *ff* *p*  
 Cl. B. *p*  
 Bons *à 2* *cresc.* *ff* *p*  
 Cors *cresc.* *ff* *p*  
 Trep. *2<sup>o</sup>* *f* *p*  
 1 Tromb. *f*  
 2. 3. *f*  
 Timb. *mf* *ff* *p*  
 D. *- ser!* *Va!* *tu n'es pas en vain* *le fils de Ju-pi-*  
*cresc.* *ff* *p*  
*cresc.* *ff* *pizz.* *p*  
*cresc.* *ff* *p*  
*cresc.* *ff* *p*  
*cresc.* *ff* *p*

Detailed description of the musical score: The score is for page 153 and includes parts for Piccolo Flute (pte Fl.), Grand Flute (Gdes Fl.), Horn (Htb), Cor Anglais (Cor A.), Clarinet (Cl.), Bass Clarinet (Cl. B.), Bassoon (Bons), Horns (Cors), Trumpet (Trep.), Trombone 1 (1 Tromb.), Trombone 2 & 3 (2. 3.), Timpani (Timb.), and Drums (D.). The vocal line (D.) has lyrics: "- ser! Va! tu n'es pas en vain le fils de Ju-pi-". The score features dynamic markings such as *f*, *ff*, *p*, *cresc.*, *mf*, and *pizz.*. The key signature is one flat (B-flat major or D minor) and the time signature is 4/4. The score is divided into four measures.

Pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

D.

- ter! Et moi comme Ju - non dé - sormais dé - lais - sé - e, Je n'ai plus à comp.

arco

41

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

- ter que sur tes trahi - sons.

41

D. Je pourrais es\_say\_er con\_tre toi quel\_ que char\_me Com.me cel\_le qui t'a con\_

Div. *pp*

pte Fl. *f*

G<sup>de</sup> Fl. *f*

Cl. *f*

Bous *f*

Tromp. *f*

Tromb. *p cresc.*

Timb. *f*

D. - quis! Mais j'ai l'a\_ me trop fière et trophau\_ tai\_ ne

H. HERCULE

Retourne à Caly\_

Unis *f*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*f*

*p cresc.*

Tromp.

Tromb.

Timb.

D.

H.

Non ! Et toi cel - le des

\_dôn ! A - lors crains ma senten - ce !

Pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cors

Tromb.

D.

Elle sort rapidement.

Dieux !

Div. > Unis Div. > Unis

Paraît Lichas, chef des guerriers Héraclides.

HERCULE

Ly-chas ! fais ve-nir Phi-loc - tè - - te .

*f* *ff* *ff* *ff* *f* *p*

This system contains the vocal line for Hercules and the accompaniment for piano, violin, and cello. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Ly-chas !" and "fais ve-nir Phi-loc - tè - - te .". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics range from *f* to *ff* and *p*.

42

Lichas sort et revient aussitôt avec Philoctète .

*f* *poco a poco dim.* *f* *poco a poco dim.* *f* *poco a poco dim.*

*sempre p* *sempre p*

This system continues the accompaniment from the previous system. It features a consistent rhythmic pattern of eighth notes. The dynamics are marked as *f* and *poco a poco dim.*. The piano part is marked *sempre p*.

HERCULE

à Lichas. **Récit**

Fais a-ver - tir I - o - le par ses

*p* *p* *p*

This system shows Hercules speaking in a recitative style. The vocal line is marked *Récit* and begins with the lyrics "Fais a-ver - tir I - o - le par ses". The accompaniment is sparse, with dynamics marked *p*.

**a Tempo** **Récit** **a Tempo** (Un peu plus modéré) **Solo**

Cl. B. *p*

Lichas entre dans l'appartement d'Iole.

H. fem - mes . à Philoctète I - ole à répon - du ?

**PHILOCTÈTE** El - le dit qu'entre vous Le

**a Tempo** **Récit** **a Tempo** (Un peu plus modéré)

*p* *p* *p* *p*

1 Alto seul *p*

velles C. B.

Gdes Fl. *p*

Ht b *fp*

Cl. *p* *fp*

Cl. B. *fp*

Bons *fp*

**HERCULE** J'ai ver - sé le sang de son pè - re ,

P. sang versé met une inflex.i - ble bar - riè - re .

*p*

**TOUS** *p*

velles C. B.



Più allegro (à 2 temps)

Tromp. <sup>1<sup>o</sup> Solo</sup> *p*

H. Je lui dois l'ap - pui d'un é - poux ! Va vers la som-bre Dé-ja-

*Più allegro (à 2 temps)*

vclles *mf*

C. B. *mf*

This section contains the first system of the score. It features a Trompe part with a '1<sup>o</sup> Solo' marking and a dynamic of *p*. The Horn part has lyrics and a dynamic of *mf*. Below are staves for Violins and Cello/Double Bass, all marked *mf*. The tempo/mood is 'Più allegro (à 2 temps)'.

Bons *f* *dim.*

H. -ni-re, Vois ce qu'el-le ré-sout et reviens me le di-re.

Lichas revenant de chez Iole s'éloigne avec Philoctète.

*f* *pizz.* *arco* *Unis arco* *f* *dim.*

*mf* *pizz.* *f* *dim.*

*f* *pizz.* *arco* *f* *dim.*

*f* *pizz.* *arco* *f* *dim.*

*f* *pizz.* *arco* *f* *dim.*

This section contains the second system of the score. It features a Bassoon part with dynamics *f* and *dim.*. The Horn part has lyrics and a dynamic of *f*. Below are five string staves with various markings: *f*, *Div.*, *pizz.*, *arco*, and *Unis arco*, ending with *dim.* markings. The lyrics 'Lichas revenant de chez Iole s'éloigne avec Philoctète.' are positioned above the string parts.

Gdes Fl.

Cl.

Bons

Iole parait seule devant Hercule.

Andantino

velles C. B.

Gdes Fl.

Cl.

velles C. B.

Gdes Fl.

Cl.

HERCULE

Ve - nez , ne crai - gnez rien , I - o - - le !

velles C. B.

44 Allegretto

IOLE

Près de vous je croyais re-trou-ver la rei - - -

*p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

*pizz.* *p* *pp*

-ne Dé-ja-ni - - re...

Pour ne plus reve-nir Déjanire est par-ti - e, Il n'est i-ci que

*f* *cresc.* *p espress.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *p* *p* *p*

*arco* *cresc.*

H. vous et que moi - mê - - me . I - o - - le , je vous

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

H. ai - me ! On vous l'a dit , je veux vous l'as - su - rer .

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

H. Je n'ai pas ou - bli - é que cet - te main fu - nes - te En frap - pant Eu - ry - tos vous

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

H.  $\text{♩} = \text{♩}$ .

a frap-pée aus - si; Et ce mal qu'elle a fait, j'entends que le ré -

H.  $\text{♩} = \text{♩}$ .

-pare Un so-len-nel hy - men. Il n'est pas de haine é - ter - nel - le.

**45** Tempo 1<sup>o</sup> (All<sup>to</sup>)

IOLE

Je ne saurais ha - ïr, mais mon cœur dé-ses - pè - re!

1<sup>o</sup> Solo

Cl. *pp*

I. Et je pleure, en pleurant mon père, Mon repos à jamais per-

Allegro moderato

Cor A. *p*

Cl. B. *p*

Bons *p*

- du !  
HERCULE

*appassionato*

Mon amour, pareil à la flamme, Dévo-re.

Allegro moderato

*p*

*p*

*p*

velles *p appassionato*

Div. *pizz.*

*p*

*pizz.*

*p*

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

Cors

Tromp.

H.

velles Div.

rait tes souve nirs. Je fe rais refleurir ton â me, Je te ren.

*appassionato*

*p*

*1<sup>o</sup>*

*arco*

*String.*  
*à 2* 

*Più allegro* 

Gdes Fl.   
H<sup>b</sup>   
Cor A.   
Cl.   
Cl. B.   
Bons   
Cors   
Tromp.   
H.   
\_drais fiè - re de moi \_\_\_\_\_ Je renouvelle - rais la fa - ce de la

*String.*  
*Più allegro*

velles Div. 





Gdes Fl. *fp fp* **46** *f* *f*

Htb *f*

Cor A.

Cl. *f*

Bons

Cors *f* *à 2*

Tromp. *Soli p* *f*

Tromb. *1* *2 3* *f* *à 2* *f*

H. *fp fp* **46** *f* *f*

velles Unis *f* *f*

ter - re, I - o - le, pour - te conqué - rir

Un peu lent

Gdes Fl. *f* *pp*

Htb *f* *pp* 1<sup>o</sup>

Cl. *pp*

Tromp. 1. *f* 2. 3.

Tromb.

IOLE *p*

A l'a - mour aucun - ne com - man - de; Il est la suprê - me ver - tu.

Un peu lent

espress.

*p*

velles C.B.

String.

Cor A. *sf*

Cl. 1<sup>o</sup> *sf*

HERCULE

I - o - le, que voulez-vous di - re? L'a - mour doit naitre de la -

String.

velles C.B. *sf*

Allegro

Gdes Fl. *p*

Cor A. *p*

Cl. *p*

H. *poco a poco cresc.*

\_mour! Et si votre â - - - me m'est fer - mé - e, C'est qu'un

Allegro

Gdes Fl. *cresc.*

Cor A. *cresc.*

Cl. *cresc.*

H. *cresc.*

autre y règne a\_vant moi! Un ri - val! j'ensuis sûr! Tu le nierais en

*Div.* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

**47** Più allegro

pte Fl. *ff*

Gdes Fl. *ff*

Htb *cresc.* *ff*

Cor A. *ff*

Cl. *ff*

Cl. B. *ff*

Bons *ff*

Cors *ff*

Tromp. *ff*

1 Tromb. *ff*

2 *ff*

3 *ff*

*p*

*p*

I O L E

Ce nom je ne le dirai pas!

vain! Son nom!

**47** Più allegro

*ff*

Unis *ff*

*mf*

*mf*

*ff*

*ff*

Cl. B.

Bons

Tromb.

H.

Dioux cruels! elle a - vou - e! Ah! tu di - ras en - fin qui m'o - se dis - pu -

velles C.B.

Cors

Tromb.

H.

I OLE

Je ne puis! avec rage Je vous

- ter ton cœur! Si tu ne parles pas...

velles C.B.

pte Fl.

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>tb</sup>

Cl.

Cl. B.

Bons

Cors

Tromp.

Tromb.

I.

H.

Velles

C. B.

*fp* *fp* *fp* *p*

*fp* *fp* *fp* *p*

*fp* *fp* *fp* *p*

*fp* *fp* *fp* *p*

*fp* *fp* *fp* *p*

*fp* *fp* *fp* *p*

*fp* *fp* *fp* *p*

*fp* *fp* *fp* *p*

*fp* *fp* *fp* *p*

of - fre ma vi - e. Ven - gez - vous!

Ah! ce nom! je le sau...

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Cl. B.

Bons

Cors

Tromp.

Tromb.

H.

1. 2.

3. et Tromb. C. B.

-rai! Un geste, un mot, un regard mê - - me! Malgré toi me di-ra le fu-

*p*

48

Pte Fl.   
 Gdes Fl.   
 Htb   
 Cl.   
 Cl. B.   
 Bons   
 Cors   
 Tromp.   
 Tromb.

à ce moment paraît Philoctète. Iole retient un cri, jette vers lui un regard éperdu et chancelle.

H.

nes - te secret. Tremble a - lors

48



Pte Fl. *ff*  
 Gdes Fl. *ff*  
 Htb *ff*  
 Cl. *ff*  
 Cl.B. *ff*  
 Bons *ff*  
 Cors  
 Tromp. 1. 2. *ff*  
 Tromb. *ff*  
 Timb. *ff*  
 H. *ff*  
 Ah! Philoc - tè - te! c'est toi! Oui! c'est toi! misé - ra - ble!  
*ff*

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

1er et 2e Cors

Tromp.

Tromb.

H.

El - le t'ai - me! tu l'ai - mes! Faux a -

Tromp.

H.

-mi! vo - leur d'a - mour! Con - - fes - se donc ton

*sempref*

Très modéré

Suivez

pte Fl.  
 Gdes Fl.  
 Htb  
 Cor A.  
 Cl.  
 Cl. B.  
 Bons  
 C BON  
 Cors  
 Tromp.  
 Tromb.  
 Timb.  
 H.

*ad lib.*  
 crime in - fâ - me Oudumoins défends - toi!  
 Suivez Très modéré

*ff*  
*mf*

49 PHILOCTÈTE

*dolce*

Je ne me dé-fends pas. L'amour dont tu m'ac-cu-ses Est

*cresc.*

1ers vons Div.

2ds vons

Gdes Fl.

Htb

Cl.

P.

1ers vons Div.

plus puissant que moi. Dis - - po - se donc de nous

*1<sup>o</sup>*

*p*

*marc.*

*mf*

1. Tromp. 2. 3.

Tromb. 1<sup>o</sup>

I O L E

P. Dans la vie et la mort nous et ven - ge ton of - fen - se.

1ers vons Unis

2ds vons

Cors

3 Tromp.

1er Tromb.

I. res - te - rons u - nis Dans la vie et la mort nous res - te - rons u -

P. Dans la vie et la mort nous res - te - rons u -

velles C. B.

pte Fl. *p* *cresc.* *f*

Gdes Fl. *p cresc.* *f*

Htb *p cresc.* *f*

Cor A. *f*

Cl. *p cresc.* *f*

Cl. B. *f*

Bons *à 2* *f*

C. Bon *f*

Cors

1. 2. 3 Tromp. *f*

3

1er et 2e Tromb. *1<sup>o</sup>* *1. b<sub>2</sub>* *2. f*

Timb.

Cymb. *cresc. avec mailloche* *f* laissez vibrer *mf*

I *- nis!* *HERCULE* *ff* *Ah! c'est trop me bra - ver!* *Lichas parait* *Lichas!*

P. *- nis!*



50

Pte Fl.  
 Gde Fl.  
 Htb  
 Cor A.  
 Cl.  
 Cl.B.  
 Bons  
 C.Bon  
 Cors  
 3 Tromp.  
 Tromp.B.  
 Gr.-C.

*p cresc.*

*f*

Aux cris d'Hercule, le chœur paraît: les Échaliennes, compagnes d'Iole, les Héraclides. Philoctète sort, emmené par Lichas. Iole, défaillante, demeure parmi les Échaliennes. Hercule, furieux, parcourt la scène.

H.  
tu me réponds de lui!

50



Pte Fl.

Gde Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C.Bon

Cors

3 Tromp.

Tromp B.

1er et 2e Tromb.

Gr.-C.

Ténors

Basses

*dim.*

*f*

Eh! quoi, Philoctète infi -

Eh! quoi, Philoctète infi - de - le Au.

String.

Presto (♩ = ♩)

pte Fl.

Gde Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C.Bon

Cors

3 Tromp.

1. 2. Tromb.

3. C-B.

Timb.

Cymb.

- dè - - - - - le !  
 - teur d'un ou-tra - ge mor - tel!

String.

Presto (♩ = ♩)

pte Fl.  
Gde Fl.  
Htb  
Cor A.  
Cl.  
Cl. B.  
Bons  
C. Bon.  
Corns  
3 Tromp.  
Tromp. B.  
Tromb.  
Timb.

HERCULE  
*ff*  
Dormez-vous dans l'O - lympé, — ô Dieux! Verstoi je crie, ô Ju - pi -

8-1  
à 2  
à 3  
*ff*  
*ff*

Pte Fl.  
 Gdes Fl.  
 Héb  
 Cor A.  
 Cl.  
 Cl. B.  
 Bons  
 C. Bon  
 Cors  
 3 Tromp.  
 Tromp. B.  
 1er et 2e Tromb.  
 Timb.  
 H.

- ter, mon père! L'injure qui m'est faite,

51

Pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C.Bon

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

H.

el-le t'est faite à toi! Implacable Ju-non, quand donc se-ras-tu

51

Div.

Unis

Div.

Unis

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Bous

3 Tromp.

Tromp.B.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Tromb.

Timb.

H.

las - - se? J'au - rai - - domp - té - - Cer - bère et l'hor - ri - ble Li - on de Né -

*p* *cresc.* *f*

*fp* *f*

*p* *cresc.* *f* *p*

*p* *cresc.* *f*

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section contains woodwinds and strings, while the bottom section contains brass and a vocal soloist. The woodwind section includes Pte Fl., Gde Fl., Htb, Cor A., Cl., and Bons. The brass section includes Tromp., Tromp. B., and Tromb. The vocal part is for a soloist (H.).

The score is divided into four measures. The woodwinds and strings play a melodic line starting with a first octave (1<sup>o</sup>) and a dynamic of *p*. The vocal part enters in the second measure with the lyrics: "mé - e Et de l'Hydre aux té - tes renaissan - tes Fait un dé -". The vocal line is accompanied by a rhythmic pattern in the lower strings.

Lyrics: mé - e Et de l'Hydre aux té - tes renaissan - tes Fait un dé -

Pte Fl.  
 Gde Fl.  
 Htb  
 Cor A.  
 Cl.  
 Cl.B.  
 Bous  
 C.Bon  
 Cors  
 Tromp.  
 Tromp.B.  
 1. 2.  
 Tromb.  
 3.  
 H.  
 - bris sanglant Pour voir i - ci se bri -



The score is arranged in the following order from top to bottom:

- pte Fl. (Piccolo Flute)
- Gde Fl. (1st Flute)
- Htb (Trumpet)
- Cor A. (Trumpet)
- Cl. (Clarinete)
- Cl.B. (Clarinete)
- Bons (Saxophone)
- C. Bon (Saxophone)
- Cors (Horns)
- Tromb. (Trombone)
- H. (Violin)

The vocal line (H.) includes the following lyrics: ser — mon cou — ra — ge contre la vo — lon — té d'u — ne vier — ge!

The score features various dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), *sf* (sforzando), and *p* (piano) with accents. It also includes performance instructions like *Div.* (divisi) and *à 2* (two parts). There are several slurs and phrasing marks throughout the piece.

Pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromb.

H.

pour voir Mon a-mour mé-pri - sé, mon a - mi - tié tra -

à 2

*p*

Div.

Div.

52

Pte Fl.  
 Gdes Fl.  
 Htb  
 Cor A.  
 Cl.  
 Cl.B.  
 Bons  
 C. Bon  
 Cors  
 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.  
 Tromb. et C.B.  
 Timb.  
 Gr.C.  
 H.

- hi - - e! Partout la trahi - son, la hai - ne con - tre moi! Je

52





pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl B.

Bons

C. Bon

1er et 2e Cors

3 Tromp.

Tromp. B.

1. 2. Tromb.

3.

Trb. C. B.

Timb.

*f*

SOPR. et CONTR.

*f* Dans un dé - chai - ne - ment d'o - ra - ge Le hé - ros é - per - du s'en -

TÉNORS

BASSES

CHOEUR

*à 2*

*sempre f*

*sempre f*

*sempre f*

*sempre f*

pte Fl.

Gdes Fl. *à 2*  
*sempre f*

Htb *à 2*  
*sempre f*

Cor A. *sempre f*

Cl.

Cl.B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>  
Tromb.

Trb.C.B.

- fuit.

*f*  
Dans un dé - chai - ne - ment d'o - ra - ge Le hé - ros é - per - du s'en -

*f*  
Dans un dé - chai - ne - ment d'o - ra - ge Le hé - ros é - per - du s'en -

*sempre f*

Pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromb.

La Gor - go - - ne souf - fle sa ra - - ge Dans son

- fuit. La Gor - go - - ne souf - fle sa ra - - ge Dans son

- fuit. La Gor - go - - ne souf - fle sa ra - - ge Dans son



Pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromb.

â - - me plei - - ne de nuit!

â - - me plei - - ne de nuit!

â - - me plei - - ne de nuit!

54

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C. Bon

Cors

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.

3<sup>e</sup> Tromb.

Trb.C.B.

Com - - me tou - jours im - pi - toy - a - - ble, Hai - neu - se, Ju - non le pour -

54

54

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C. Bon

Cors

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.

3<sup>e</sup> Tromb.

Trb.C.B.

- suit.

El - le ne veut pas qu'il con - naisse u - ne mi - nu - te de re -

Tou -

Detailed description of the musical score: The score is for a symphony orchestra and a vocal soloist. The orchestral parts include Piccolo Flute (pte Fl.), Grand Flute (Gdes Fl.), Horns (Htb), Trumpets in A (Cor A.), Clarinet (Cl.), Bass Clarinet (Cl.B.), Bassoons (Bons), Contrabassoon (C. Bon), Horns (Cors), Trumpets (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.), Trombones (3<sup>e</sup> Tromb.), and Tuba (Trb.C.B.). The vocal part has lyrics in French: "El - le ne veut pas qu'il con - naisse u - ne mi - nu - te de re -" and "Tou -". The bottom section of the score shows a complex piano accompaniment with multiple staves of rhythmic patterns, likely for a string quartet or similar ensemble.

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C.Bon

Cors

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.

Tromb.

Trb.C.B.

*sempre f*  
a 2<sup>e</sup>

*sempre f*

*sempre f*

*sempre f*

*sempre f*

*sempre f*

*sempre f*

*sempre f*

*sempre f*

Tou - jours im - pi - toy - a - - ble Ju - non le pour -

- pos. Tou - jours im - pi - toy - a - - ble Ju - non le pour -

- jours im - pi - toy - a - - ble, Hai - neu - se, Ju - non le pour -

(b)

(b)

(b)

(b)

(b)

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

3 Tromp.

Tromp. B.

Tromb.

Trb. C. B.

Timb.

Cymb.

Gr. C.

- suit.

- suit.

- suit.

Ce lui qui com mande à la

Ce lui qui com mande à la

Ce lui qui com mande à la

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C.Bon

Cors

3 Tromp.

Tromp.B.

Tromb.

Trb.C.B.

Timb.

Cymb.

Gr.C.

ter - re Flé - chit sous l'a - veu - gle Des - tin.

ter - re Flé - chit sous l'a - veu - gle Des - tin.

ter - re Flé - chit sous l'a - veu - gle Des - tin.

pte Fl.  
Gdes Fl.  
Htb  
Cor A.  
Cl.  
Cl. B.  
Bons  
C. Bon  
Cors  
1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.  
Timb.

SOPRANOS  
Il n'est plus maî - tre de lui - mê - me,

CONTRALTOS  
Il n'est plus maî - tre de lui - mê - me, Il ne di - ri - ge plus sa

Il n'est plus maî - tre de lui - mê - me, Il ne di ri ge plus sa

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

C. Bon

Cors

Dieux! quel sang pur va-t-il ré - pandre Et quel - le vic - ti - me frap -  
main.  
Dieux! quel sang pur va-t-il ré - pandre Et quel - le vic - ti - me frap -  
main.



pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl. *à 2*

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

-per ?

Dieux! quel sang pur va-t-il ré - pandre Et quelle vic - ti - me frap -

-per ?

Dieux! quel sang pur va-t-il ré - pandre Et quelle vic - ti - me frap -

pte Fl.  
 Gdes Fl.  
 Htb  
 Cor A.  
 Cl.  
 Cl. B.  
 Bons  
 C. BON  
 Cors  
 3 Tromp.  
 Tromp. B.  
 Tromb.  
 Trb. C. B.  
 Timb.  
 Cymb.  
 Gr. C.

Musical score for instruments. The score is written for a full orchestra. The instruments listed on the left are: pte Fl., Gdes Fl., Htb, Cor A., Cl., Cl. B., Bons, C. BON, Cors, 3 Tromp., Tromp. B., Tromb., Trb. C. B., Timb., Cymb., and Gr. C. The score consists of multiple staves, each with its own clef and key signature. The music is in a major key with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo and dynamics are indicated by markings such as 'f' (forte) and 'à 2' (allegretto). The score is divided into measures by vertical bar lines.

Fuy - ez! vo - ra - ces Eu - mé - ni - des!  
 -per? Fuy - ez! vo - ra - ces Eu - mé - ni - des!  
 Fuy - ez! Fuy - ez! vo - ra - ces Eu - mé - ni - des!  
 -per? Fuy - ez! vo - ra - ces Eu - mé - ni - des!

Vocal score with lyrics. The lyrics are: "Fuy - ez! vo - ra - ces Eu - mé - ni - des!". The score is written for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and includes a basso continuo line. The lyrics are placed below the vocal staves. The music is in a major key with a key signature of two flats. The tempo and dynamics are indicated by markings such as 'f' (forte) and 'à 2' (allegretto). The score is divided into measures by vertical bar lines.

Piano accompaniment score. The score is written for piano and consists of two staves (treble and bass clef). The music is in a major key with a key signature of two flats. The tempo and dynamics are indicated by markings such as 'f' (forte) and 'à 2' (allegretto). The score is divided into measures by vertical bar lines.

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bous

C.BON

Cors

SOPR. et CONTR.  
Unis

Loin de son front votre es-saim noir!

Loin de son front votre es-saim noir! Ju-pi-ter, — qui

Loin de son front votre es-saim noir! Ju-pi-ter, — qui

Cors

à 2

voit ses é-preu - - - ves, va-t-il abandon-ner son fils?

voit ses é-preu - - - ves, va-t-il abandon-ner son fils?

This system contains a vocal line and a horn section. The vocal line consists of two staves with lyrics in French. The horn section includes two staves for horns and four staves for woodwinds (flutes, oboes, bassoons, and clarinets). The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are: "voit ses é-preu - - - ves, va-t-il abandon-ner son fils?".

Cors

Il ne peut vou-loir que suc-com - - be

Il ne peut vou-loir que suc-com - - be

This system continues the musical score with a vocal line and a horn section. The vocal line consists of two staves with lyrics in French. The horn section includes two staves for horns and four staves for woodwinds. The lyrics are: "Il ne peut vou-loir que suc-com - - be".

57

Rit.

3 Gdes Fl.

Cor A.

Cl.

Cl. B.

C. B<sup>on</sup>

Cors

3 Tromp.

Tromp. B.

Tromb.

Trb. C. B.

Timb.

Harpes

SOPRANOS

Rit.

Un peu moins vite

p

CONTRALTOS

Pal -

Pal - las!

L'u.ni-ver - sel li bé - ra - - teur!

L'u.ni-ver - sel li bé - ra - - teur!

Rit.

57

Un peu moins vite

p

pizz.

f

Gdes Fl.

Cor A.

Cl.

Cl. B.

C. Bon

Timb.

Harpes

I O L E *p*

SOPRANOS Pal - - las!

- las!

CONTRALTOS

1ers Vons  
Div. à 3

2ds Vons  
Div. à 3

Gdes Fl.

Harpes

I.

Vier - ge pru - dente et sa - ge Ac - cours, l'o - li -

Pal - las!

1ers vons  
Div. à 3

2ds vons  
Div. à 8

*pp*

*pp*

Detailed description: This page of a musical score contains several staves. At the top, there is a staff for 'Gdes Fl.' (Great Flutes) which is mostly empty. Below it is a grand staff for 'Harpes' (Harp) with two staves. The vocal part, labeled 'I.', has a single staff with lyrics: 'Vier - ge pru - dente et sa - ge Ac - cours, l'o - li -'. Below the vocal staff are two more staves, one of which contains the lyrics 'Pal - las!' and a dynamic marking 'pp'. The lower section of the score is for strings, with two systems. The first system is for '1ers vons' (First Violins) and is marked 'Div. à 3'. The second system is for '2ds vons' (Second Violins) and is marked 'Div. à 8'. Both string systems have multiple staves and include dynamic markings 'pp'.

à 3

3<sup>es</sup> Fl.

Harpes

I.

\_vier dans la main

*p*

Vier - ge pru - dente et sa - - - ge, Ac -

*p*

Vier - ge pru - dente et sa - - - ge, Ac -

1<sup>ers</sup> vons  
Div. à 3

2<sup>ds</sup> vons  
Div. à 3



3<sup>e</sup> G<sup>des</sup> Fl.

Harpes

I.

Ras - - su - - re les

\_cours - - l'o - li - vier dans la main.

\_cours - - l'o - li - vier dans la main.

1<sup>ers</sup> v<sup>ons</sup>  
Div. à 3

2<sup>ds</sup> v<sup>ons</sup>  
Div. à 3

The musical score is arranged in a system with multiple staves. At the top, there is a staff for the 3rd Grand Flute (3<sup>e</sup> G<sup>des</sup> Fl.) with a treble clef and a key signature of one flat. Below it is a grand staff for the Harp (Harpes) with treble and bass clefs. The vocal part (I.) consists of two staves with lyrics: "Ras - - su - - re les" and "\_cours - - l'o - li - vier dans la main." The string section includes First Violins (1<sup>ers</sup> v<sup>ons</sup>), Second Violins (2<sup>ds</sup> v<sup>ons</sup>), and a double bass line, all with treble clefs and a key signature of one flat. The string parts are marked "Div. à 3".

3  
Gdes Fl.

Harpes

1.

â - - mestrem - blan - - - tes!

*p*

Ras - - su - - re les â - - mestrem.

*p*

Ras - - su - - re les â - - mestrem.

1ers vons  
Div. à 8

2ds vons  
Div. à 8

3  
Gdes Fl.

Harpes

I.

*p*

A - - pai - - - - - se

-blan - - - - tes! A - pai - - - - se a -

-blan - - - - tes! A - - - - pai - - - - se a -

Div.

1ers vons  
Div. à 3

2ds vons  
Div. à 3

*pizz.*

*p*

Detailed description of the musical score: The score is for page 218 and includes parts for three Great Flutes (Gdes Fl.), Harp (Harpes), a first voice (I.), and string sections (1ers vons and 2ds vons, both Div. à 3). The woodwinds and harp play melodic and harmonic accompaniment. The first voice part has lyrics in French: 'A - - pai - - - - - se', '-blan - - - - tes! A - pai - - - - se a -', and '-blan - - - - tes! A - - - - pai - - - - se a -'. The string section includes a 'pizz.' (pizzicato) instruction and a dynamic marking of '*p*'.

Harpes

I.

l'in - jus - te fu - reur. *cresc.* Rends le

-pai - se l'in - jus - te fu - reur. *cresc.* Rends le

-pai - se l'in - jus - te fu - reur. *cresc.* Rends le

1ers vons Div. à 3

2ds vons Div. à 3

I.

calme au vain - queur des mons - tres, Vain - cu par le cru - el A.

calme au vain - queur des mons - tres, Vain - cu par le cru - el A.

calme au vain - queur des mons - tres, Vain - cu par le cru - el A.

(d = d.)

Harpes

I.

58

*f*

*mf*

-mour, Et sous l'a\_bri de ton é -

-mour, Et sous l'a\_bri de ton é -

Div. à 3 -mour, 58 Et sous l'a\_bri de ton é -

*mf* *dim.*

Div. à 3 *mf* Unis *mf* *mf*

Harpes

I.

*f*

*dim.*

-gi - - - de, Fais qu'il re - trou - -

Div. *dim.*

-gi - - - de, Fais qu'il re - trou - ve sa ver tu,

Div. *dim.*

-gi - - - de, Fais qu'il re - trou - ve sa ver tu,

Div. à 3

*mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

This musical system includes the following parts and lyrics:

- Gdes Fl.:** Flute part with a triplet of eighth notes marked *p* and *à 3*.
- Harpes:** Harp accompaniment with *dim.* and *p* dynamics.
- I.:** Vocal soloist part with lyrics: *ve sa ver - tu.*
- ers vons:** First Violins, *Div. à 3*, with *dim.* and *p* dynamics.
- 2ds vons:** Second Violins, *Div. à 3*, with *dim.* and *p* dynamics.
- Unis:** Unison parts with *Unis* and *p* markings.
- Div. p:** Divisi parts with *Div. p* marking.

Lyrics for the vocal part:  
Iole se retire  
ve sa ver - tu.  
sa ver - tu.  
Et sous l'a - bri

This musical system includes the following parts and lyrics:

- Gdes Fl.:** Flute part.
- Harpes:** Harp accompaniment.
- 1ers vons:** First Violins, *Unis*.
- 2ds vons:** Second Violins, *Unis*.
- Unis:** Unison parts with *Unis* markings.
- Div.:** Divisi parts with *Div.* marking.

Lyrics for the vocal part:  
avec ses femmes dans son appartement  
Fais qu'il retrou - ve sa ver -  
de ton é - gi - - - - de Fais qu'il retrou - ve sa ver -

Maestoso (♩ = ♩.)

3  
Gdes Fl.

Cl.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Tromb.

Timb.

Gr. C.

Harpes

Les Œchaliennes sortent lentement

- tu.

- tu. TÉNORS *p*

BASSES *p* Na - guè - redesvoix fati di - ques Ont pré dit qu'Hercule en ce lieu Verrait le

Na - guè - redesvoix fati di - ques Ont pré dit qu'Hercule en ce lieu Verrait le

Maestoso (♩ = ♩.)

*p*

*p*

*p*

*p* arco

Div.

*p*

3  
Gdes Fl.

Cl.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

1er Tromb.

Timb.

Gr. C.

TÉNORS

BASSES

En s'éloignant

ter - me de sa vi - - e Et re - tour - nerait vers les Dieux!

ter - me de sa vi - - e Et re - tour - nerait vers les Dieux!

*poco sf* *poco sf* *pp* *pp*

*dim.* *dim.* *dim.* *dim.*



Bons

C. Bon

Cors

Timb.

Div.  
*semprep*

Prê - tres, of-frez un sa - cri - fice, In - ter - ro - gez la - bîme obs - cur! Du

*semprep*

Prê - tres, of-frez un sa - cri - fice, In - ter - ro - gez la - bîme obs - cur! Du

*sf*

sang fumant des ho - lo - caus - tes *pp* Ti - rez les pré - sa - ges di - vins!

*sf*

sang fumant des ho - lo - caus - tes *pp* Ti - rez les pré - sa - ges di - vins!

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

3  
Gdes Fl.

Htb

Cl.

Cl. B.

Bons

C. Bon

Cors

Timb.

Harpes

(RIDEAU)

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes three flutes (with the third flute part), horns, clarinets, bass clarinet, and bassoons. The percussion section includes cor anglais, timpani, and harp. The score is in a minor key, indicated by the key signature. The 'RIDEAU' section is marked with a double bar line and a key signature change. Dynamics are marked as *pp* (pianissimo) throughout the score.

Fin du 2<sup>e</sup> Acte